



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 9 NOVEMBER 1956. PRYS 6d. [No. 5770.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES

* No. 2088.] [9 November 1956.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of War Measure No. 49 of 1945, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby further amend Government Notice No. 1064 of 15th June, 1956 (Maximum Prices of Motor Vehicles), as amended—

(1) by adding the following makes and models to the First and Second Schedules thereto:—

FIRST SCHEDULE.

MOTOR CARS.

Make and Description.	Column 1.	Column 2.
CITROEN.	£	£
D. 19 sedan.....	1,230	1,250
FIAT.		
" Multipla " 600.....	553	568
MERCEDES-BENZ.		
" 190 " 4 Door sedan.....	1,207	1,229
MORRIS.		
" Isis "—saloon with overdrive.....	895	920
RENAULT.		
4 c.v. sedan with FERLEC clutch.....	532	545
TRIUMPH.		
T.R. 3.....	849	867

SECOND SCHEDULE.

TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make and Description.

	£
D.K.W.	
Combi-Bus.....	749
GOLIATH.	
900 panel van.....	852
LLOYD.	
Pick-up.....	532
MORRIS.	
J. 2. light van	833
STANDARD.	
Vanguard Pick-up (Diesel Engine).....	1,006

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2088.] [9 November 1956.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIE EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1064 van 15 Junie 1956 (Maksimum Pryse van Motorvoertuie), soos gewysig, deur—

(1) onderstaande fabrikate en modelle by die Eerste en die Tweede Bylae daarvan te voeg:—

EERSTE BYLAE.

MOTORKARRE.

Fabriikaat en beskrywing.	Kolom 1.	Kolom 2.
CITROEN.	£	£
D. 19-sedan.....	1,230	1,250
FIAT.		
" Multipla " 600.....	553	568
MERCEDES-BENZ.		
" 190 "—vierdeursedan.....	1,207	1,229
MORRIS.		
" Isis "—salon met snelrat.....	895	920
RENAULT.		
4 c.v.-sedan met FERLEC, koppelaar.....	532	545
TRIUMPH.		
T.R. 3.....	849	867

TWEDE BYLAE.

VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

Fabriikaat en Beskrywing.

	£
D.K.W.	
Combi-bus.....	749
GOLIATH.	
900-paneelwa.....	852
LLOYD.	
Oopbakwa.....	532
MORRIS.	
J. 2. ligte wa.	833
STANDARD.	
Vanguard-oopbakwa (Diesel-motor).....	1,006

- (2) by substituting the following prices for the maximum prices of the corresponding make and model in the Schedule thereto:—

FIRST SCHEDULE.

MOTOR CARS.

Make and Description.	Column 1.	Column 2.
MERCEDES-BENZ.	£	£
Sedan.....	1,136	1,157
Sedan (Diesel Engine).....	1,230	1,251

- (3) by substituting the figures £1,405 for the figures £1,404 (Afrikaans version) in respect of the "Ford Country" sedan.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to establish maximum prices for certain new motor vehicles.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2089.] [9 November 1956.

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.

PROHIBITION ON THE SALE OF DECIDUOUS FRUIT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, promulgated by Proclamation No. 134 of 1951, as amended, has, in terms of sections 17 and 20 of the said Scheme, and with my approval, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibitions made known by Government Notice No. 68 of 1956.

And I do hereby further make known that the said prohibitions shall become operative on the date of publication of this notice.

Government Notice No. 68 of 13th January, 1956, is hereby withdrawn.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

[1. (1) Subject to the provisions of sub-clause (3), no producer of deciduous fruit shall sell, except through the Board or to a registered distributor, any of the following deciduous fruit produced by him in a controlled area and intended for consumption in a fresh state—

- grapes of the varieties specified in the Annexure hereto;
- freestone peaches, either white or yellow-fleshed;
- any variety of nectarines, plums, prunes or pears.

(2) No producer of deciduous fruit shall sell, except through the Board, any plums or pears produced by him in a controlled area and intended for processing (excluding drying).

(3) The provisions of sub-clause (1) shall not apply to a producer in respect of—

- any fruit described in that sub-clause sold by him in a controlled area or in the marketing area of Cape Town;
- any freestone peaches, both white and yellow-fleshed, or any variety of nectarines, plums, prunes or pears as described in that sub-clause sold by him in the marketing area of Port Elizabeth;
- any fruit described in that sub-clause sold by him in a marketing area (excluding the marketing area of Cape Town and Port Elizabeth) or in the registration area under the authority of a permit issued by the Board in terms of the provisions of sub-clauses (1) and (3) of clause 3.

- (2) onderstaande pryse in die plek te stel van die maksimum pryse van die ooreenstemmende fabrikaat en model in die Bylae daarvan:—

EERSTE BYLAE.

MOTORKARRE.

Fabrikaat en Beskrywing.	Kolom 1.	Kolom 2.
MERCEDES-BENZ.	£	£
Sedan.....	1,136	1,157
Sedan (Dieselmotor).....	1,230	1,251

- (3) die syfers £1,405 in die plek te stel van die syfers £1,404 (Afrikaanse teks) ten opsigte van die Ford „Country”-sedan.

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum pryse vir sekere nuwe motorvoertuie in te stel.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2089.] [9 November 1956.

SAGTEVRUGTESKEMA.

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SAGTEVRUGTE.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig, ingevolge artikels 17 en 20 van genoemde skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 68 van 1956.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde verbodsbepalings op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

Goewermentskennisgewing No. 68 van 13 Januarie 1956 word hierby herroep.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

1. (1) Behoudens die bepalinge van subklousule (3), mag geen produsent van sagtevrugte ondergenoemde sagtevrugte deur hom in 'n beheerde gebied geproduseer en bestem vir verbruik as vars vrugte, anders as deur bemiddeling van die Raad of aan 'n geregistreerde distribueerder verkoop nie—

- druie van die variëteite in die Aanhangsel hiervan uiteengesit;
- lospitperskes, beide wit- en geel-vleis;
- enige variëteit kaalperske, pruim, pruimedant of peer.

(2) Geen produsent van sagtevrugte mag pruime of pere deur hom in 'n beheerde gebied geproduseer en bestem vir verwerking (uitgesonderd droging), anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(3) Die bepalinge van subklousule (1) is nie op 'n produsent van toepassing nie ten opsigte van—

- enige vrugte in daardie subklousule omskryf en deur hom in 'n beheerde gebied of in die bemarkingsgebied van Kaapstad verkoop;
- lospitperskes, beide wit- en geel-vleis, of enige variëteit kaalperske, pruim, pruimedant of peer in daardie subklousule omskryf en deur hom in die bemarkingsgebied van Port Elizabeth verkoop;
- enige vrugte in daardie subklousule omskryf wat hy in 'n bemarkingsgebied (uitgesonderd die bemarkingsgebiede van Kaapstad en Port Elizabeth) of in die registrasiegebied verkoop kragtens permit uitgereik deur die Raad ooreenkomstig die bepalinge van subklousules (1) en (3) van klousule 3.

2. No producer of deciduous fruit shall sell apples and apricots produced by him in a controlled area and intended for export, except through the Board.

3. (1) Subject to the provisions of sub-clause (2), no person other than an agent appointed by the Board in terms of section 17 (b) of the Deciduous Fruit Scheme shall sell in a marketing area any fruit described in sub-clause (1) of clause 1, except under the authority of a permit issued by the Board, or unless such fruit has been acquired from an agent so appointed.

(2) The provisions of sub-clause (1) shall not apply to—

- (a) any fruit described in sub-clause (1) of clause 1 sold in the controlled area or the marketing area of Cape Town;
- (b) any freestone peaches, both white and yellow-fleshed, or any variety of nectarines, plums, prunes or pears as described in sub-clause (1) of clause 1, sold in the marketing area of Port Elizabeth.

(3) No person other than a registered distributor shall sell in the registration area any grapes, peaches, nectarines, plums, prunes or pears of the varieties referred to in sub-clause (1) of clause 1, except under the authority of a permit issued by the Board, or unless such fruit has been acquired from a registered distributor.

4. No person dealing in the course of trade with deciduous fruit who processes such fruit may purchase for the purpose of processing (excluding drying) any plums or pears produced in a controlled area except under the authority of a permit issued by the Board.

5. Any expression to which in the Marketing Act, No. 26 of 1937, as amended, a meaning has been assigned, has the same meaning when it is used in this notice, unless a different meaning has been assigned to such expression in this notice; further, unless inconsistent with the context—

“Board”, means the Deciduous Fruit Board referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, promulgated by Proclamation No. 134 of 1951, as amended;

fruit “intended for consumption in the fresh state” means fruit which is sold to any person other than a processor thereof (excluding a person who dries such fruit);

fruit “intended for export” means fruit exported from the Union;

fruit “intended for processing” means fruit which is sold to a processor thereof (excluding a person who dries such fruit);

“controlled area” means any of the following areas: The Districts of Bellville, Caledon, Ceres, George, Humansdorp, Knysna, Malmesbury, Montagu, Paarl, Piketberg, Robertson, Somerset West, Stellenbosch, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Wellington, Worcester and Wynberg;

“marketing area” means any of the following areas:—

- (a) “Bloemfontein area”, consisting of the municipal area of Bloemfontein;
- (b) “Cape Town area”, consisting of the municipal areas of Cape Town, Bellville, Fish Hoek, Goodwood, Parow, Simonstown, Milnerton, Pinelands and Kuils River, and the local areas of Bellville South, Elsie’s River and Tiervlei;
- (c) “Durban area”, consisting of the areas under control of the local authorities at Durban, Amanzimtoti, Clairmont Township, Hillcrest, Isipingo Beach, Kloof, Malvern, Maidstone, Mount Edgecombe, Pinetown, Tongaat, Umbogintwini, Umhlanga Rocks, Verulam, Westville and Southern Umlozi;
- (d) “East London area”, consisting of the areas under control of the local authorities at East London and Amalinda;
- (e) “Kimberley area”, consisting of the municipal area of Kimberley;
- (f) “Pietermaritzburg area”, consisting of the municipal area of Pietermaritzburg;

2. Geen produsent van sagtevrugte mag appels en appelkose deur hom in ’n beheerde gebied geproduseer en vir uitvoer bestem, anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

3. (1) Behoudens die bepalings van subklousule (2), mag niemand anders as ’n agent deur die Raad aangestel ooreenkomstig artikel 17 (b) van die Sagtevrugteskema die vrugte omskryf in subklousule (1) van klousule 1, in ’n bemarkingsgebied verkoop nie, uitgesonderd kragtens ’n permit deur die Raad uitgereik of tensy sodanige vrugte van ’n aldus aangestelde agent verkry is.

(2) Die bepalings van subklousule (1) is nie van toepassing nie op—

- (a) enige vrugte in subklousule (1) van klousule 1 omskryf, in die beheerde gebied en die bemarkingsgebied van Kaapstad verkoop;
- (b) enige lospitperskes, beide wit- en geel-vleis, of enige variëteit kaalperske, pruim, pruimedant of peer soos in subklousule (1) van klousule 1 omskryf, in die bemarkingsgebied van Port Elizabeth verkoop.

(3) Niemand anders as ’n geregistreerde distribueerder mag druiwe, perskes, kaalperskes, pruime, pruimedante of pere van die variëteite in subklousule (1) van klousule 1 genoem, in die registrasiegebied verkoop nie, uitgesonderd kragtens ’n permit deur die Raad uitgereik, of tensy sodanige vrugte van ’n geregistreerde distribueerder verkry is.

4. Niemand wat met sagtevrugte as ’n besigheid handel, wat sodanige vrugte verwerk, mag pruime of pere in ’n beheerde gebied geproduseer, vir verwerking (uitgesonderd droging) koop nie, uitgesonderd kragtens ’n permit deur die Raad uitgereik.

5. Elke uitdrukking waaraan daar in die Bemarkingswet, No. 26 van 1937, soos gewysig, ’n betekenis gegee is, het dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie kennisgewing gebruik word, tensy ’n ander betekenis in hierdie kennisgewing daaraan gegee word; voorts, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

„Raad”, die Sagtevrugteraad genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig;

vrugte „bestem vir gebruik as vars vrugte”, vrugte wat verkoop word aan enige ander persoon as ’n verwerker daarvan (uitgesonderd ’n persoon wat sodanige vrugte droog);

vrugte „bestem vir uitvoer”, vrugte wat uit die Unie uitgevoer word;

vrugte „bestem vir verwerking”, vrugte verkoop aan ’n verwerker daarvan (uitgesonderd ’n persoon wat sodanige vrugte droog);

„beheerde gebied”, enigeen van die volgende gebiede: Die distrikte Bellville, Caledon, Ceres, George, Humansdorp, Knysna, Malmesbury, Montagu, Paarl, Piketberg, Robertson, Somerset-Wes, Stellenbosch, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Wellington, Worcester en Wynberg;

„bemarkingsgebied”, enigeen van die volgende gebiede:—

- (a) „Bloemfontein-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Bloemfontein;
- (b) „Kaapstad-gebied”, bestaande uit die munisipale gebiede van Kaapstad, Bellville, Vishoek, Goodwood, Parow, Simonstad, Milnerton, Pinelands en Kuilsrivier, en die plaaslike gebiede van Bellville-Suid, Elsie’srivier en Tiervlei;
- (c) „Durban-gebied”, bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture van Durban, Amanzimtoti, Clairmontdorp, Hillcrest, Isipingo Beach, Kloof, Malvern, Maidstone, Mount Edgecombe, Pinetown, Tongaat, Umbogintwini, Umhlanga Rocks, Verulam, Westville en Suid-Umlozi;
- (d) „Oos-Londen-gebied”, bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture van Oos-Londen en Amalinda;
- (e) „Kimberley-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Kimberley;
- (f) „Pietermaritzburg-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Pietermaritzburg;

- (g) "Port Elizabeth area", consisting of the areas under control of the local authorities at Port Elizabeth, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Kleinskool, Redhouse and Walmer;
- (h) "Pretoria area", consisting of the municipal area of Pretoria and Pretoria North;
- (i) "Witwatersrand area", consisting of the areas under the control of the local authorities at Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Springs, Westonaria, Potchefstroom and Vereeniging;
- (j) "Klerksdorp area", consisting of the municipal area of Klerksdorp;
- (k) "Kroonstad area", consisting of the municipal area of Kroonstad; and
- (l) "Free State Goldfields area", consisting of the areas under the control of the local authorities at Welkom, Virginia and Odendaalsrus;

"producer" has the meaning assigned to it in section 2 of the said Deciduous Fruit Scheme;

"registration area" means the Union excluding the controlled and marketing areas;

"registered distributor" means a person registered with the Board in terms of section 22 of the said Deciduous Fruit Scheme.

ANNEXURE.

GRAPE VARIETIES.

Red Hanepoot.	Almeria.	New Cross.
White Hanepoot.	Henab Turki.	Canon Hall.
Barlinka.	Black Prince.	Alphonse
Gros Maroc.	Muscat Hambro.	Lavalle.
White Cross.	Hunisa.	Flame Tokay.
White Prince.	Red Emperor.	Prune de
French.	Waltham Cross.	Cazouls.
Molinera Gorda.	Bailey.	Olivette.
Queen of the	Barbarossa.	Gros Noir.
Vineyard.	Gros Colmar.	Raisin Blanc.
Hermitage.	Malaga.	White Spanish.

- (g) „Port Elizabeth-gebied", bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture van Port Elizabeth, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Kleinskool, Redhouse en Walmer;
- (h) „Pretoria-gebied", bestaande uit die munisipale gebiede van Pretoria en Pretoria-Noord;
- (i) „Witwatersrand-gebied", bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture te Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Springs, Westonaria, Potchefstroom en Vereeniging;
- (j) „Klerksdorp-gebied", bestaande uit die munisipale gebied van Klerksdorp;
- (k) „Kroonstad-gebied", bestaande uit die munisipale gebied van Kroonstad; en
- (l) „Vrystaatse Goudvelde-gebied", bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture te Welkom, Virginia en Odendaalsrus;

„produsent", dieselfde as in artikel 2 van genoemde Sagtevrugteskema;

„registrasiegebied", die Unie met uitsondering van die beheerde en bemarkingsgebiede;

„geregisteerde distribueerder", 'n persoon wat ingevolge artikel 22 van genoemde Sagtevrugteskema by die Raad geregistreer is.

AANHANGSEL.

DRUIWEVARIËTEITE.

Rooi Hanepoot.	Almeria.	New Cross.
Wit Hanepoot.	Henab Turki.	Canon Hall.
Barlinka.	Black Prince.	Alphonse
Gros Maroc.	Muscat Hambro.	Lavallée.
White Cross.	Hunisa.	Vlamkleur-Tokai.
White Prince.	Red Emperor.	Prune de
Fransdruif.	Waltham Cross.	Cazouls.
Molinera Gorda.	Bailey.	Olivette.
Queen of the	Barbarossa.	Gros Noir.
Vineyard.	Gros Colmar.	Raisin Blanc.
Hermitage.	Malaga.	White Spanish.

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

*are obtainable from the
Government Printer, Pretoria and Cape Town
at the following rates—*

**REPORTS NOT EXCEEDING 100
PAGES — 1s.**

**and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof**

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE VOLKSRAAD

*is verkrygbaar van die
Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad
teen die volgende pryse—*

**VERSLAE VAN NIE MEER AS 100
BLADSYE — 1s.**

**en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan**